

12
CARTOLINA POSTALE ITALIANA

(CARTE POSTALE D'ITALIE)



R. 16.

trovano riscontri nei vocabolari moderni, onde non mi son curato di sostituirli per non alterare l'opera sua.

La saluto distintamente
Ferrant. Mario pag. 13

All'Onore Professore

D. S. Giuseppe Teano

Cavoretto

Torino

Egregio Professore - Roma 9-VII-1874 - Ho ricevuto le bozze, della 201,
alla 230, che spero rimandarvi rivedute fra una settimana, mentre
ieri le inviai quelle dal 184 al 200. Queste, come le antecedenti,
avrebbero bisogno di una più accurata revisione e correzione riguardo
alla scissione dei vocaboli per le derivazioni e abbreviazioni, scissioni e ab-
brezzazioni in fatto ad *aequitas*, e siccome la disponibilità dello spazio di cui
si vuol fare soverchia economia, anziché logicamente e uniformemente,
il che toglie gran pregio e utilità al lavoro, perché non si potrà de-
dervi a colpo d'occhio i singoli termini, e la qualità, quantità e unifor-
mità dei suffissi di cui si servono comunemente gli idiomi, oltre
a rendere di sovente incerta ed erronea l'interpretazione delle ab-
brezzazioni, talora troppo estese, più spesso troppo ristrette e diseguali
fra il latino e gli altri idiomi. Conviene stabilire una norma precisa e
costante per tali scissioni e abbreviazioni onde fare un lavoro più chiaro,
uniforme e maggiormente utile per l'uso dei termini e suffissi inter-
nazionali. Io ho rilevate e corrette alcune di tali irregolarità nelle
ultime bozze rinviate, ma non se se a lei piaceranno tali correzioni,
che mi asterò dal fare se non le interessarono. Al solito i vocaboli
desunti dai riferiti saranno forse dell'epoca medioevale, che non